

Poésie



Centre
culturel canadien
Paris

Invitation
11 mars
2009

Canada-Mexique

À l'occasion du **Salon du Livre de Paris**,
le Centre culturel canadien de Paris et
le **Festival International de la Poésie de Trois-Rivières**
sont heureux de vous inviter

le mercredi 11 mars 2009, à 19h00,

à un *récital* Mexique-Québec



avec

Luis Aguilar, Luis Alberto Arellano, Jorge Humberto Chavez,
Jeannette Clariond, César Rodríguez Díez, Luis Armenta Malpica,
Armando Alanís Pulido, José Javier Villarreal, Minerva Margarita Villarreal,
Elsa Cross et Éric Gougeon, Monique Juteau, François Charron, Corinne
Chevarier, Mona Latif-Ghattas, Stéphane Despatie, Nicole Brossard.

RSVP 01 44 43 24 90

Centre culturel canadien - Canadian Cultural Centre
5, rue de Constantine - 75007 Paris
Tél : 01 44 43 21 90 - Fax : 01 44 43 21 99
Accès : Métro et RER : Invalides, Bus : 28, 49, 63, 69, 83, 93
Horaires d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00, jeudi jusqu'à 20h00.



Canada

Du Mexique...

Écrivain et journaliste, **Luis Aguilar Martínez** est né à Altamirano, dans l'état de Tamaulipas. Il a gagné plusieurs prix de poésie, de nouvelles et d'essai.

Poète et éditeur, **Luis Alberto Arellano** est né à Querétaro en 1976. Plusieurs fois boursier du Fonds d'État pour la Culture et les Arts, il est aussi coordinateur du séminaire de création littéraire du Centre de Formation Artistique et Culturelle de l'Institut de Querétaro pour la Culture et les Arts. La presse nationale et internationale a d'ailleurs présenté ses poèmes, essais et traductions à plusieurs reprises.

Diplômé en sciences sociales de l'École Normale Supérieure de Chihuahua, **Jorge Humberto Chavez** a dirigé l'Atelier Littéraire du Musée d'Art de l'Institut National des Beaux-Arts de Ciudad Juárez. En 1981, il a obtenu une mention honorifique au Prix National de Poésie Aguascalientes.

Jeannette L. Clariond est poète et traductrice. Elle a un baccalauréat en philosophie, une maîtrise en méthodologie de la science et une autre en littérature espagnole. Elle a reçu le Prix de Poésie Gonzalo Rojas pour *Todo antes de la noche*.

Né à Veracruz, **César Rodríguez Diez** est ingénieur de formation et vit aujourd'hui à Mexico. Il est l'auteur de quatre recueils chez Mantis editores, *Último turno*, *El huracán nos pasa*, *Estaciones restauradas* et *Ojo de Patio*.

Conseiller littéraire de l'Alliance Française de Guadalajara et directeur de Mantis editores, **Luis Armenta Malpica** est récipiendaire d'une trentaine de prix et mentions honorifiques à l'échelle nationale et internationale en poésie, nouvelle et roman, parmi lesquels les plus importants sont le prix national de poésie Ramon Lopez Velarde et le Prix Efrain Huerta.

Armando Alanís Pulido est né dans l'État de Nuevo Leon au Mexique et a été boursier du centre des écrivains à Nuevo Leon. Fondateur et coordonnateur du groupe action Poétique, il est aussi promoteur culturel et représentant en littérature pour le compte du Conseil pour la Culture de Nuevo Leon. En 1998, on lui a décerné le Prix National de Jeune Poésie «Ubaldo Ramos».

José Javier Villarreal enseigne la littérature baroque et la poésie contemporaine à l'Universidad Autónoma de Nuevo León. Il a publié des anthologies de poètes, un essai (*Los fantasmas de la pasión*, 1997) et douzaine de recueils de poèmes.

Minerva Margarita Villarreal est professeur titulaire à la Faculté de Philosophie et Lettres, de l'Universidad Autónoma de Nuevo León. Elle a été directrice de la Section de Publications de l'UANL en 2004 et 2005. Depuis juillet 2005, elle est directrice de Capilla Alfonsina Biblioteca Universitaria de l'UANL. Elle a écrit plusieurs livres de poésie dont *La condición del cielo* (2003), *De amor es la batalla* (2003), *Adamar* (2ème édition) et *El corazón más secreto* (2ème édition). Collaboratrice de plusieurs journaux, elle est membre du Conseil Éditorial des magazines littéraires *Tierra adentro*, *Luvina*, *La Tempestad* et *Tragaluz*. Elle a reçu de nombreux prix.

Elsa Cross est un écrivain de premier plan dans la littérature mexicaine. Enseignante à l'université autonome de Mexico, elle est l'auteur d'une poésie complexe et onirique qui fait resurgir les thèmes mythologiques précolombiens. Lauréate de nombreuses distinctions comme le prix national de poésie Aguascalientes en 1989 pour *El diván de Antares*, le prix international de poésie Jaime Sabines en 1992 pour *Moira* et le prix Xavier Villaurrutia en 2007, elle est également traductrice et essayiste. Ainsi, on doit à Elsa Cross plusieurs analyses littéraires de références telles que *Mística y erotismo en algunos poetas mexicanos*, paru en 2003.

...au Québec

Éric Gougeon détient une maîtrise en Études littéraires portant sur la poésie de Marie Uguay. Codirecteur de la défunte revue Dialogis, il partage maintenant son temps entre son métier de libraire, une formation à l'ÉNAP et l'écriture. Il a fait paraître un premier recueil de poésie, *Une épine sous la paupière*, aux Écrits des Forges en 2007.

Monique Juteau a publié quatre recueils de poésie dont *Des jours de chemins perdus et retrouvés*, prix littérature Gérard-Godin 1998. Auteure de romans, de récits poétiques et de livres d'artiste, Juteau aime écrire à l'étranger. Son dernier recueil (2008) *Des lieux des villes un chou-fleur* a été réalisé en Inde, en France et au Québec. En 2001, elle reçoit le prix Félix-Antoine-Savard pour une suite poétique parue dans la revue Arcade. La même année, elle remporte l'un des Grands prix littéraires Radio-Canada, catégorie *Récit de voyage*.

Poète et essayiste, **François Charron** élabore une œuvre unique, aux multiples facettes : moderne et personnelle par la forme autant que par une approche métaphysique du monde, sa poésie s'approprie d'une manière tout à fait singulière les thèmes qu'il aborde pour n'en retenir que l'essentiel, sans compromis. L'œuvre poétique de François Charron lui a mérité plusieurs prix, dont le Prix Émile-Nelligan, le Grand Prix de poésie du Journal de Montréal et le Grand Prix du Festival International de la Poésie de Trois-Rivières.

Poète et comédienne, **Corinne Chevarier** a fait paraître deux recueils aux Herbes rouges, *Les recoins inquiets du corps* et *Dehors l'intime*.

Mona Latif-Ghattas est née en Égypte et vit à Montréal depuis 1966. Elle a fait ses études à l'Université du Québec, et à l'Université de Montréal. Elle a publié une quinzaine d'ouvrages (poésie, roman). Les plus récents sont *Ambre et lumière* (poèmes), *Le livre ailé* (traversées poétiques) et *Momo et Loulou* (récits d'enfance), en collaboration avec Louise Desjardins. Elle a traduit de l'arabe cinq ouvrages dont *Héliopolis* de May Telmissany paru chez Actes Sud et *La dernière danse de Salomé* de Mohamed Salmawy à l'Harmattan.

Stéphane Despatie participe activement à la vie littéraire et culturelle depuis le début des années 90, d'abord en tant qu'éditeur de la revue *Entracte* consacrée aux arts de la scène, puis successivement comme libraire, chroniqueur littéraire, directeur d'une collection de poésie, organisateur et animateur de lectures publiques, et comme lecteur de ses propres œuvres traduites en plusieurs langues. Il a été l'un des fondateurs du Marché de la poésie de Montréal. Il est présentement directeur de la revue de poésie *Exit* et depuis cette année, directeur général des Écrits des Forges. Parmi ses plus récentes œuvres, mentionnons *Ce qu'il reste de nous* (Écrits des Forges, 2006) et *Oublierons-nous* (Lèvres urbaines, 2005)

Poète, romancière et essayiste, **Nicole Brossard** a publié une trentaine de livres dont *Le Centre blanc*, *La lettre aérienne*, *Le désert mauve*, *Hier, Cahier de roses et de civilisation*. Deux fois récipiendaire du Prix du Gouverneur général (1974, 1984) pour sa poésie, elle compte parmi les chefs de file d'une génération qui a renouvelé la poésie québécoise dans les années 70. Elle a cofondé en 1965 la revue littéraire *La Barre du Jour* et, en 1976, le journal féministe *Les Têtes de Pioche*. En 1991, le prix Athanase-David, la plus haute distinction littéraire au Québec, lui était attribué et, en 1994, elle était reçue à l'Académie des Lettres du Québec. En 1999, elle reçoit pour une deuxième fois le Grand Prix du Festival international de la Poésie de Trois-Rivières pour ses recueils *Musée de l'os et de l'eau* et *Au présent des veines*. Ses plus récents livres sont *La capture du sombre* (2007) et *Ardeur* (2008). Ses livres sont traduits en plusieurs langues et lui valent aujourd'hui une réputation internationale.